

Une nuit d'espérance et d'harmonie : Un concert historique honore l'unité du Liban

Communiqué de presse

Beyrouth, Liban – 20 décembre 2024 : Au cœur d'une année marquée par les défis, un concert historique célébrant le patrimoine et l'espérance a illuminé [la Cathédrale Saint Grégoire l'Illuminateur et Saint Élie des arméniens catholiques](#), le 18 décembre, en partenariat avec [la Ligue Syrienne](#) et [le Bureau Public Zovighian](#).

Ce concert a rendu un vibrant hommage aux premiers intervenants de la dernière guerre au Liban. Médecins, infirmiers, secouristes, journalistes, membres de la Défense civile, de l'armée libanaise et de la Middle East Airlines (MEA) ont été salués pour leur humanité et leur engagement exemplaire au service de la paix.

Dans son discours d'ouverture, Habib Ephrem, Président de la Ligue Syrienne, a déclaré : « Depuis cette cathédrale arménienne bénie, à proximité de cette mosquée majestueuse, au cœur de Beyrouth résiliente, nous portons témoignage de la liberté, de la diversité et de la dignité de chaque être humain. »

Une musique inspirante soutenue par la philanthropie

Produit et conçu par la femme d'affaires et philanthrope [Lynn Zovighian](#), ce concert a été dirigé par des figures emblématiques de la musique : la soprano internationale primée [Maria Mattar](#), le pianiste virtuose, chef d'orchestre et musicologue [Dr Armen Ketchev](#); et le chef de chœur de la Chorale Nationale al-Fayha, [Maestro Barkev Taslakian](#), qui ont tous participé à l'événement. Cet événement marquait également la deuxième édition de l'initiative philanthropique « [Giving Voice to Music](#) », lancée par Lynn Zovighian et le Bureau Public Zovighian en 2023. Cette initiative vise à éléver les musiciens et à inspirer la société en mettant en lumière le pouvoir transformateur de la culture dans le rapprochement des communautés.



La soprano Lynn Zovighian, en collaboration avec la Chorale Nationale d'al-Fayha, a dédié l'interprétation de « *Climb Ev'ry Mountain* » de Richard Rodgers, aux journalistes, aux professionnels de la santé, à l'armée libanaise et à la Middle East Airlines.

Photo : © 2024 Natali Sawan / Bureau Public Zovighian

Maestro Barkev Taslakian a expliqué : « En temps de crise, la musique devient notre refuge ; un langage universel qui guérit les blessures que les mots ne peuvent atteindre. Elle est ce fil qui rassemble les cœurs, dissout les frontières et bâtit des ponts entre les différences. »

Dr Armen Ketchek a ajouté :

« Ceci est un message important adressé à tous les Libanais et à tous ceux qui se préoccupent du destin de ce magnifique pays et de l'ensemble du Moyen-Orient.. »

La cathédrale du centre-ville de Beyrouth se transforme en sanctuaire d'unité

Sous le haut patronage de Sa Béatitude Raphaël Bedros XXI Minassian, Catholicos Patriarche de Cilicie des Arméniens Catholiques, la Cathédrale arménienne catholique a ouvert ses portes à un public nombreux, rassemblant des Libanais et des résidents de tous horizons. Cette année marque le 65^e anniversaire de l'ouverture de la cathédrale au public. Véritable symbole d'unité nationale durant la guerre civile libanaise, en raison de sa position stratégique sur la Ligne Verte, la cathédrale a été officiellement reconnue ce mois-ci comme site de tourisme national au Liban.

« Cette cathédrale appartient à tout le Liban, et ce fut un honneur d'accueillir nos musiciens et notre public pour cet événement porteur d'espoir et de renouveau. », a déclaré le Père Raffi Ohanessian.

Les premières mondiales occupent le devant de la scène

Le programme offrait un mélange immersif de patrimoine et de musique folklorique libanais et levantins, ainsi que de mélodies spirituelles et inspirantes, adaptées à une soirée visant à réunir les cœurs. Cette soirée de premières mondiales a été marquée par la présentation, pour la première fois, de la composition « Lamma el Aatmeh » (Quand l'obscurité) par l'oudiste Ziad El Ahmadie, en collaboration avec la Chorale Nationale d'al-Fayha. De plus, l'Ave Maria de Franz Schubert a été interprétée en arabe par Maria Mattar et accompagnée en langue des signes arabe par la musicienne Nadira Samaha, représentant ainsi la communauté des malentendants.



L'oudiste Ziad El Ahmadie, a dévoilé en première mondiale sa composition « *Lamma el Aatmeh* » (quand l'obscurité), accompagné de la Chorale Nationale d'al-Fayha.

Photo : © 2024 Serge Karajian / Bureau Public Zovighian



En première mondiale, la soprano Maria Mattar a interprété en arabe « *l'Ave Maria* » de Franz Schubert, accompagnée de Nadira Samaha qui l'a traduite en langue des signes arabe.

Photo : © 2024 Serge Karajian / Bureau Public Zovighian

Un zajal, forme poétique emblématique du Liban inscrite au patrimoine culturel immatériel de l'UNESCO, a été spécialement composé et récité pour ce concert par le jeune poète du Chouf Iwan Gharzeddine, sous le titre « *Lebnan ya Basmet Watan Bel Eid* » (Liban, un sourire d'une nation en fête). Par ailleurs, la soprano syriaque Pauline Yazbeck, qui a perdu l'usage de ses jambes à cause de la poliomélyélite dans son enfance, a offert une interprétation émouvante du « *Shlom Lekh Maryam* » (Je vous salue Marie) en araméen avec un dialecte syriaque.



Iwan Gharzeddine, jeune poète prometteur de 16 ans originaire du Chouf, a récité un zajal qu'il a spécialement composé pour l'événement « *Giving Voice to Hope* », intitulé « *Lebnan ya Basmet Watan Bel Eid* » (Liban, un sourire d'une nation en fête).

Photo : © 2024 Serge Karajian / Bureau Public Zovighian



La soprano Pauline Yazbeck, qui a perdu l'usage de ses jambes dans son enfance à cause de la poliomérite, a offert une interprétation émouvante du « *Shlom Lekh Maryam* » (Je vous salue Marie) en araméen avec un dialecte syriaque.

Photo : © 2024 Natali Sawan / Bureau Public Zovighian

Maria Mattar a souligné : « La véritable excellence naît de l'harmonie du travail d'équipe, où la force de chaque musicien amplifie une vision collective. Ensemble, nous pouvons accomplir ce qu'aucun ne peut seul. »

« L'exception culturelle du Liban s'est illustrée lors d'une soirée remarquable de performances artistiques. Assister à la mise en valeur de mon patrimoine aux côtés de la diversité culturelle du Liban a été un honneur profond et une expérience marquante », a déclaré Mark Daou, député libanais.

De la musique à la coexistence interreligieuse

Le concert s'est transformé en une véritable plateforme de dialogue interreligieux et d'échange culturel lorsque la Chorale Nationale d'al-Fayha a interprété deux pièces musicales célébrant les traditions musulmanes : « *Allah Al Quddus* », arrangée par Edward Torikian avec un solo interprété par Nader Mshad, membre de la chorale, et « *Mawlay* », composée par Baligh Hamdi et chantée en solo par Omar Al Hajj.

À l'issue des deux performances, Zovighian est remontée sur scène et a déclaré : « Je tiens à prendre un moment pour souligner à quel point il est rare d'avoir l'opportunité de célébrer la coexistence dans sa forme la plus profonde et la plus humaine. Nous sommes aujourd'hui dans un Liban où une telle performance peut être difficile à réaliser. Mais je suis profondément fière que l'église de ma famille ait assumé ce rôle de leadership exceptionnel en accueillant cette interprétation musicale essentielle et ce patrimoine sur cette scène. »

L'audience a exprimé une profonde reconnaissance à l'issue du concert. Comme l'a souligné Ibrahim Mneimneh, député libanais, après l'événement : « Ce fut une soirée magique, mêlant harmonieusement musique et invocations soufies sous le toit de la Cathédrale Saint Grégoire l'Illuminisateur et Saint Élie des arméniens catholiques, au cœur de Beyrouth, capitale de la coexistence. Une soirée qui a restauré la splendeur culturelle et la profondeur civilisationnelle de la ville après des jours sombres et difficiles traversés par notre pays. »

Animé par un répertoire exceptionnel d'Ave Maria, dont une interprétation de la tradition liturgique arménienne chantée par le Père Aram Aprahamian, le concert s'est affirmé comme une expression vivante des valeurs partagées et de la foi unissant tous les Libanais.

Les jeunes diplômés de la crèche Dent de Lait, accompagnés par la cofondatrice et experte en développement de la petite enfance Lamice Joujou ainsi que par le coach vocal Toni Bayah, sont montés sur scène pour interpréter l'iconique « Li Beirut », rendue célèbre par la légendaire Fairouz.



La mezzo-soprano Lamice Joujou, accompagnée des jeunes diplômés de Dent de Lait et sous la direction de Toni Bayeh, a offert une interprétation exceptionnelle de l'iconique « *Li Beirut* » de Joseph Harb.

Photo : © 2024 Natali Sawan / Bureau Public Zovighian

« L'espoir est notre refuge », a déclaré Lynn Zovighian dans son discours d'ouverture. Revenant sur l'événement après le concert, elle a ajouté : « C'était un exploit historique. En collaborant en tant que collègues et amis, nous avons co-créé une expérience qui incarne le Liban que nous aimons. L'impact de leur innovation et de leur travail acharné perdurera pour toujours. »



Lynn Zovighian a reçu une icône de la Vierge Marie offerte par la paroisse catholique arménienne, en reconnaissance de son engagement philanthropique et de son dévouement à la musique et à la communauté.
Photo : © 2024 Natali Sawan / Bureau Public Zovighian

###

À propos de la Cathédrale Saint Grégoire l'Illuminateur et Saint Élie des arméniens catholiques

La Cathédrale Saint Grégoire l'Illuminateur et Saint Élie des arméniens catholiques a été construite en 1959 au cœur du centre-ville de Beyrouth, sur ce qui est devenu la Ligne verte divisant la capitale libanaise pendant la guerre civile. La cathédrale s'engage à préserver les arts, à accueillir des événements culturels et à promouvoir le dialogue et la compréhension entre les diverses communautés du Liban. Officiellement reconnue comme site touristique national de la République libanaise, la cathédrale abrite également le cercueil du Cardinal et Patriarche Grégoire-Pierre XV Agagianian, en voie de béatification.

Page Facebook : [Cathedral of St Elias and St Gregory the Illuminator](#)

À propos de la Ligue Syriaque

Fondée en 1975, la Ligue Syriaque est une organisation libanaise à but non lucratif, apolitique et non gouvernementale. Elle a pour mission de défendre la voix de la communauté syriaque et des minorités chrétiennes au Liban, tout en fédérant ceux qui partagent ses objectifs culturels, sociaux et humanitaires.

Page Facebook : [Syriac League](#)

À propos du Bureau Public Zovighian

Fondé en 2015, le Bureau Public Zovighian (ZPO) s'engage à soutenir les communautés confrontées à des crises et à des crimes d'atrocité. Par la recherche, la culture, le plaidoyer et la diplomatie, nous œuvrons à faire entendre leurs voix. « Giving Voice to Music » est une initiative philanthropique visant à valoriser et protéger les musiciens ainsi que la musique au Liban, en Arménie et au Moyen-Orient, face aux crises et aux crimes d'atrocité.

www.zovighian.org

Le Bureau Public Zovighian a été constitué en 2015 pour servir les communautés confrontées à des crises et à des crimes d'atrocité. Nous sommes dédiés à amplifier leurs voix par la recherche, le plaidoyer et la diplomatie.

X @ f in

publicoffice@zovighian.org
www.zovighian.org